

## Redaksioneel

---

### Die SA Tydskrif vir Natuurwetenskap en Tegnologie vorentoe

Afrikaans as taal in Suider-Afrika beleef tans 'n omgewing wat oor die afgelope vyf jaar baie verander het - in baie opsigte selfs radikaal verander het. Die internasionale stroomversnelling waarvan ons deel geword het, het op hierdie wyse nie net gevolge vir Afrikaans as 'n vaktaal nie, maar ook vir die Tydskrif. Dit is vir die Redaksie egter duidelik dat daar nie net bedreigings is nie, maar ook besondere geleenthede. Vir 'n besinning is dit goed om van albei 'n lys te maak. As van die belangrikste bedreigings geld:

- Engels is by uitstek die internasionale kommunikasietaal.
- Daar is 'n apatieuse houding oor Afrikaans as vaktaal by baie van die Afrikaanstaliges wat vakkundig aktief is.
- Daar is 'n gebrek aan begrip vir die verskil tussen 'n wetenskaplike "leeltaal" en 'n "kommunikasietaal".

Daar is egter unieke geleenthede, soos

- Afrikaans is nie 'n klein, geïsoleerde taal nie, maar lid van die veel groter Duitse taalgroep.
- Afrikaans is 'n moderne en terminologies uiters aanpasbare taal.
- Afrikaans kan steun op 'n baie groot groep vakkundig-aktiewe mense.

Om die bedreigings die hoof te bied en van die geleenthede gebruik te maak, moet die Tydskrif in sy benadering 'n totale openheid vir die hele spektrum van werk binne die natuurwetenskap en tegniek in Afrikaans toon. As 'n eerste stap het daar reeds nuwe publikasierubrieke die lig gesien en gaan hierdie tendens in die Tydskrif as volg voortgesit word:

- Standpunte gaan die openheid bevestig en uitbou.
- Opsommings van verhandelings en proefskrifte in die

natuurwetenskap en tegniese wetenskap aan universiteite en tegnicon moet bekendheid verleen aan die navorsingswerk waaraan die nuwe generasie van wetenskappers in Afrikaans werk.

- Deurlopende oorsigartikels moet senior Afrikaanstalige voorgraadse en Afrikaanstalige nagraadse studente as leserskring trek, asook die breër leserspubliek van die Tydskrif inlig.
- Opsommings/oorsigte van aktiwiteite in navorsing en onderrig van Afrikaanstalige departemente aan universiteite en tegnicon word aangevra om bekendheid aan hierdie werk te gee.
- Interessante artikels van algemene belang binne die natuurwetenskap en tegniek word verwelkom ten einde die oopslaan van die tydskrif deur die leser ook steeds 'n prikkelende ervaring te maak.

Vanselfsprekend moet die Tydskrif ook die publikasie-medium bly vir uitnemende navorsing in Afrikaans. Dit is nie net ononderhandelbaar nie, maar ook noodsaaklik. Die aantreklikheid van die geheel word immers bevestig deur wat bo-aan vonkel. Hierby is die vraag nie die retoriese een of daar in Engels of in Afrikaans gepubliseer moet word nie. Die vraag is hoekom daar nie in Engels én Afrikaans gepubliseer moet word nie.

Die Redaksie kyk deurlopend krities na idees soos die bogenoemde, en maak ook graag deurlopend sinvolle aanpassings. Wenke en idees uit die leserskring van die Tydskrif is nie net te verwelkom nie, maar sal in hierdie proses 'n groot hulp wees.

**Daan van Wyk**  
Redaksievoorsitter